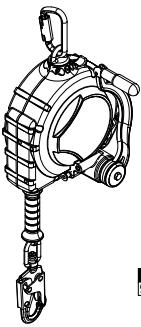




**Trusted
Quality Fall
Protection**

Dispositifs SRL-R *REBEL™* avec dispositif de récupération



Le présent manuel entend répondre aux instructions du fabricant conformément aux normes suivantes et doit être utilisé dans le cadre d'un programme de formation des salariés conformément aux directives de l'OSHA :



ANSI Z359.14 Classe B
ANSI A10.32



CSA Z229-2.2-98
Type 3

Les renseignements contenus dans ce document viennent compléter les manuels d'instructions des produits suivants :

5903097	ANSI/CSA	Dispositifs Rebel™ de la série câble
8900276	ANSI/CSA	Trépied Protecta

AVERTISSEMENT : ce produit peut être utilisé dans un dispositif antichute personnel¹. L'utilisateur doit avoir lu et doit respecter les instructions du fabricant relatives à chaque pièce et à chaque partie du système complet. Ces instructions doivent être fournies à l'utilisateur de l'équipement. Avant utilisation, l'utilisateur doit avoir pris connaissance des présentes instructions ou une personne doit les lui avoir expliquées. Les instructions du fabricant doivent être respectées afin de garantir l'utilisation et l'entretien adéquats du produit. La modification ou le mauvais usage de ce produit, ou encore le non-respect des directives peut entraîner des blessures graves, voire mortelles.

IMPORTANT : si vous avez des questions sur l'utilisation, l'entretien ou la conformité de cet équipement pour votre application, contactez Capital Safety.

DESCRIPTION

Les cordes d'assurance auto-rétractables SRL-R Rebel avec dispositif de récupération sont des lignes de vie Rebel de la série câble dotées d'une manivelle de sauvetage intégrale² en cas d'opérations de sauvetage d'urgence. Elles comprennent un mousqueton et un émerillon qui se fixent à l'ancrage suspendu. Elles peuvent aussi s'accrocher aux trépieds Protecta et/ou aux supports de fixation des trépieds Protecta (voir le tableau 1). Les supports pour fixer le dispositif SRL-R sur un trépied Protecta ou DBI-SALA peuvent également être achetés séparément.

APPLICATIONS

Les dispositifs SRL-R Rebel font partie d'un équipement de protection individuelle (EPI) antichute nécessitant le maintien de la mobilité du travailleur et une protection antichute (p. ex., travaux d'inspection, travaux d'entretien, travail en espace confiné, sauvetage, etc.). En cas de chute, la manivelle de récupération permet de hisser ou descendre la victime hors de danger.

SAUVEGAGE D'URGENCE UNIQUEMENT :
la manivelle de récupération est exclusivement réservée aux opérations de sauvetage en cas de chute. Elle ne saurait en aucun cas servir à hisser ou descendre des personnes pour les mettre en position de travail ou les déplacer. Elle n'est pas non plus conçue pour lever ou descendre du matériel.

¹ DISPOSITIF ANTICHUTE PERSONNEL : ensemble de composants et de sous-systèmes utilisé pour arrêter une personne tombant en chute libre.

² INTÉGRALE : impossible à ôter du composant, du sous-système ou du système sans détruire ou mutiler un élément ou sans le recours à un outil spécial.

Tableau 1 - Modèles SRL-R et accessoires				
ANSI	CSA		Boîtier	Ligne de vie
3591000	3591008	Dispositif SRL-R Rebel	Aluminium	15 m (50 pi) de câble en acier galvanisé de 5 mm (3/16 po)
3591001	3591009	Dispositif SRL-R Rebel	Aluminium	15 m (50 pi) de câble en acier inoxydable de 5 mm (3/16 po)
3591006	3591010	Dispositif SRL-R Rebel avec support de fixation Protecta (SRL)	Aluminium	15 m (50 pi) de câble en acier galvanisé de 5 mm (3/16 po)
3591007	3591011	Dispositif SRL-R Rebel avec support de fixation Protecta (SRL)	Aluminium	15 m (50 pi) de câble en acier inoxydable de 5 mm (3/16 po)
8308005	8308009	Dispositif SRL-R Rebel avec support de fixation Protecta (SRL), socle de fixation Protecta (trépied), poulie	Aluminium	15 m (50 pi) de câble en acier galvanisé de 5 mm (3/16 po)
8308006	8308010	Dispositif SRL-R Rebel avec support de fixation Protecta (SRL), socle de fixation Protecta (trépied), poulie	Aluminium	15 m (50 pi) de câble en acier inoxydable de 5 mm (3/16 po)
3590499	3590499	Support de conversion DBI-SALA (SRL) - adaptable aux socles de fixation sur les trépieds DBI-SALA		
3590497	3590497	Support de fixation Protecta (SRL)		
3590498	3590498	Support de fixation Protecta (SRL) et socle de fixation Protecta (trépied)		
8008005	8008005	Socle de fixation Protecta (trépied)		

LIMITES ET EXIGENCES

Avant d'installer et d'utiliser le dispositif SRL-R Rebel, tenez toujours compte des « Limites et exigences » qui figurent dans les *Instructions d'utilisation du dispositif SRL-R Rebel de la série câble* (5903097).

COMPATIBILITÉ

Compatibilité du système : les dispositifs SRL-R Rebel Protecta sont destinés à un usage avec des composants et des sous-systèmes approuvés par Protecta uniquement. Ils doivent être utilisés uniquement avec les trépieds Protecta ou DBI-SALA et leurs supports et socles de fixation désignés (voir la figure 1). Les substitutions ou les remplacements effectués avec des composants ou des sous-systèmes non agréés peuvent affecter la compatibilité de l'équipement ainsi que la sécurité et la fiabilité du système dans son ensemble.

Compatibilité des connecteurs : les connecteurs sont considérés comme compatibles avec d'autres éléments de connexion lorsqu'ils ont été conçus pour être utilisés ensemble et de manière à ce que leur taille et leur forme ne provoquent pas l'ouverture accidentelle de mécanismes de verrouillage, quelle que soit leur orientation. Consultez les *Instructions d'utilisation du dispositif SRL-R Rebel de la série*

câble (5903097) pour des détails concernant la « Compatibilité des connecteurs » et les « Connexions ».

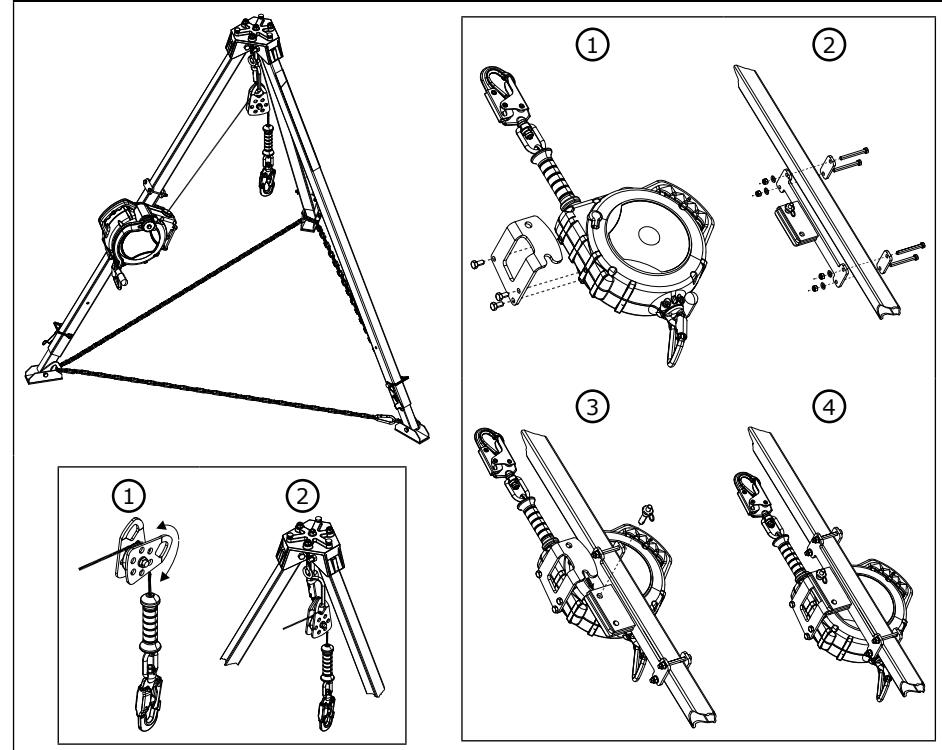
INSTALLATION

Planifiez l'installation de votre système antichute avant de commencer à travailler. Tenez compte de tous les facteurs pouvant compromettre votre sécurité avant, pendant et après une chute. Prenez connaissance de toutes les « Limites et exigences » définies dans les *Instructions d'utilisation du dispositif SRL-R Rebel de la série câble* (5903097).

Ancrage suspendu : le dispositif SRL-R Rebel peut s'accrocher à un point d'ancrage suspendu au moyen du mousqueton sur l'émerillon. Consultez les *Instructions d'utilisation du dispositif SRL-R Rebel de la série câble* (5903097) pour plus de détails.

Installation du trépied : la figure 1 illustre l'installation du dispositif SRL-R Rebel sur un trépied Protecta. Le dispositif SRL-R est monté sur un pied du trépied, et la ligne de vie est acheminée à travers une poulie sur la tête du trépied. Consultez les instructions livrées avec votre trépied et les supports de fixation pour plus de détails.

Figure 1 - Installation du trépied



FONCTIONNEMENT

AVERTISSEMENT : consultez votre médecin en cas de doute quant à votre capacité physique à amortir le choc d'arrêt de chute. L'âge et la condition physique affectent sérieusement la capacité d'un ouvrier à résister aux chutes. Les femmes enceintes et les personnes mineures ne doivent pas utiliser les cordes auto-rétractables Protecta.

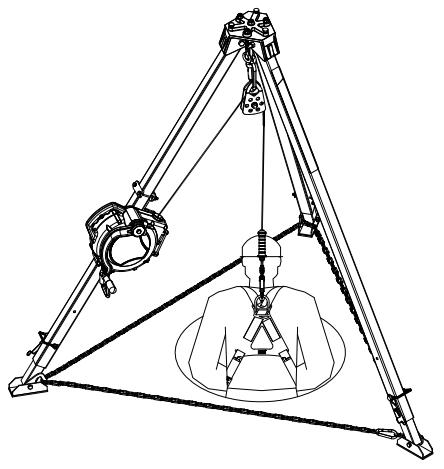
AVERTISSEMENT : veuillez ne pas modifier cet équipement ni en faire sciemment un usage abusif. Consultez Capital Safety en cas d'utilisation de ce matériel avec d'autres composants ou sous-systèmes que ceux décrits dans ce manuel. Certaines combinaisons de sous-systèmes et de composants peuvent gêner le fonctionnement de cet équipement. Soyez prudent lorsque vous utilisez cet équipement à proximité de machinerie en déplacement, de dangers électriques, de dangers chimiques ou de rebords tranchants. N'enroulez pas la ligne de vie autour d'éléments structuraux ayant un petit diamètre.

Avant chaque utilisation : inspectez le dispositif SRL-R Rebel conformément aux procédures d'inspection (tableau 2). Si l'inspection révèle un état dangereux, ne l'utilisez pas.

Après une chute : tout équipement ayant été soumis aux forces d'arrêt d'une chute ou qui présente des signes de détérioration correspondant aux effets des forces choc (voir le tableau 2) doit être immédiatement mis hors service et envoyé à un service après-vente agréé pour y être vérifié.

Raccordement du harnais : la figure 2 illustre le raccordement du harnais. Fixez le mousqueton sur le dispositif SRL-R au dé d'accrochage dorsal sur le harnais de sécurité complet.

Figure 2 - Raccordement du harnais



Opération de récupération : la figure 4 illustre le fonctionnement du système de récupération. Pour activer le mode de récupération et utiliser la manivelle de récupération :

1. Tirez la poignée de récupération pour libérer la manivelle.
2. Faites pivoter la poignée de manivelle de récupération de 180° sur le dispositif SRL.
3. Tirez le bouton de dégagement, et maintenez-le en position débloquée.
4. Enclenchez la manivelle, puis relâchez le bouton de dégagement. S'il y a lieu, tournez la manivelle de récupération dans le sens horaire afin d'enclencher l'engrenage.

5. Montez et descendez la ligne de vie comme illustré dans la figure 3 :

- **Pour monter :** tournez la manivelle de récupération dans le sens antihoraire.
- **Pour descendre :** tournez légèrement la manivelle de récupération dans le sens antihoraire afin de désengager le frein antichute, puis tournez-la dans le sens horaire.

Figure 3 - Monter/Descendre la ligne de vie à rappel automatique

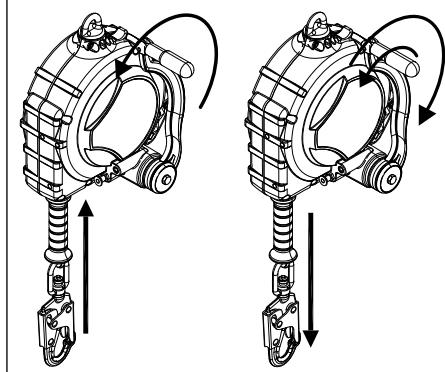
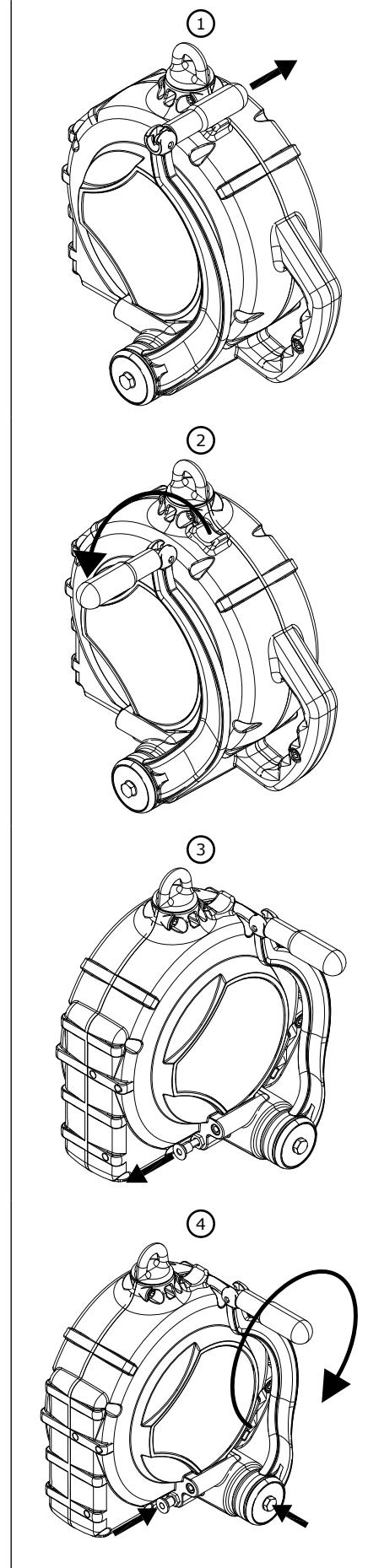


Figure 4 - Opération de récupération



INSPECTION

Pour garantir une utilisation sûre et efficace, il convient d'inspecter le dispositif SRL-R Rebel conformément aux procédures du tableau 2 aux fréquences suivantes :

- **Avant chaque utilisation :** les normes OSHA 1910.66, OSHA 1926.502, ANSI Z359.14 et CSA Z259.2.2 exigent une inspection du dispositif SRL-R et des équipements associés avant chaque utilisation. Pour plus de détails sur les procédures d'inspection, reportez-vous au tableau 2.
 - **Inspection annuelle :** la norme ANSI Z359.14 exige une inspection officielle du dispositif SRL par une personne qualifiée³ autre que l'utilisateur. Des inspections plus fréquentes par une personne qualifiée peuvent être requises en fonction de la nature et des conditions du lieu de travail affectant l'équipement et les modes d'emploi ainsi que la durée d'exposition de l'équipement. Reportez-vous aux *Instructions supplémentaires ANSI/ASSE Z359.14 (5903469)* pour des recommandations sur la « Fréquence d'inspection ».

REMARQUE : au Canada, la CSA exige que des opérations d'entretien soient effectuées sur les dispositifs SRL dans les deux ans à compter de la date de fabrication et une fois par an ensuite.

- **Après une chute :** le dispositif SRL-R Rebel doit être mis hors service et envoyé à un service après-vente agréé pour inspection et réparation.

ENTRETIEN ET SERVICE

Entretenez et réparez le dispositif SRL-R Rebel conformément aux *Instructions d'utilisation du dispositif SRL-R Rebel de la série câble (5903097)*. Toute réparation supplémentaire doit être effectuée par un service après-vente agréé. N'essayez pas de démonter le dispositif SRL.

REMARQUE : ne lubrifiez pas les autres pièces du dispositif SRL-R Rebel.

RANGEMENT

Entrepousez le dispositif SRL-R Rebel conformément aux *Instructions d'utilisation du dispositif SRL-R Rebel de la série câble (5903097)*.

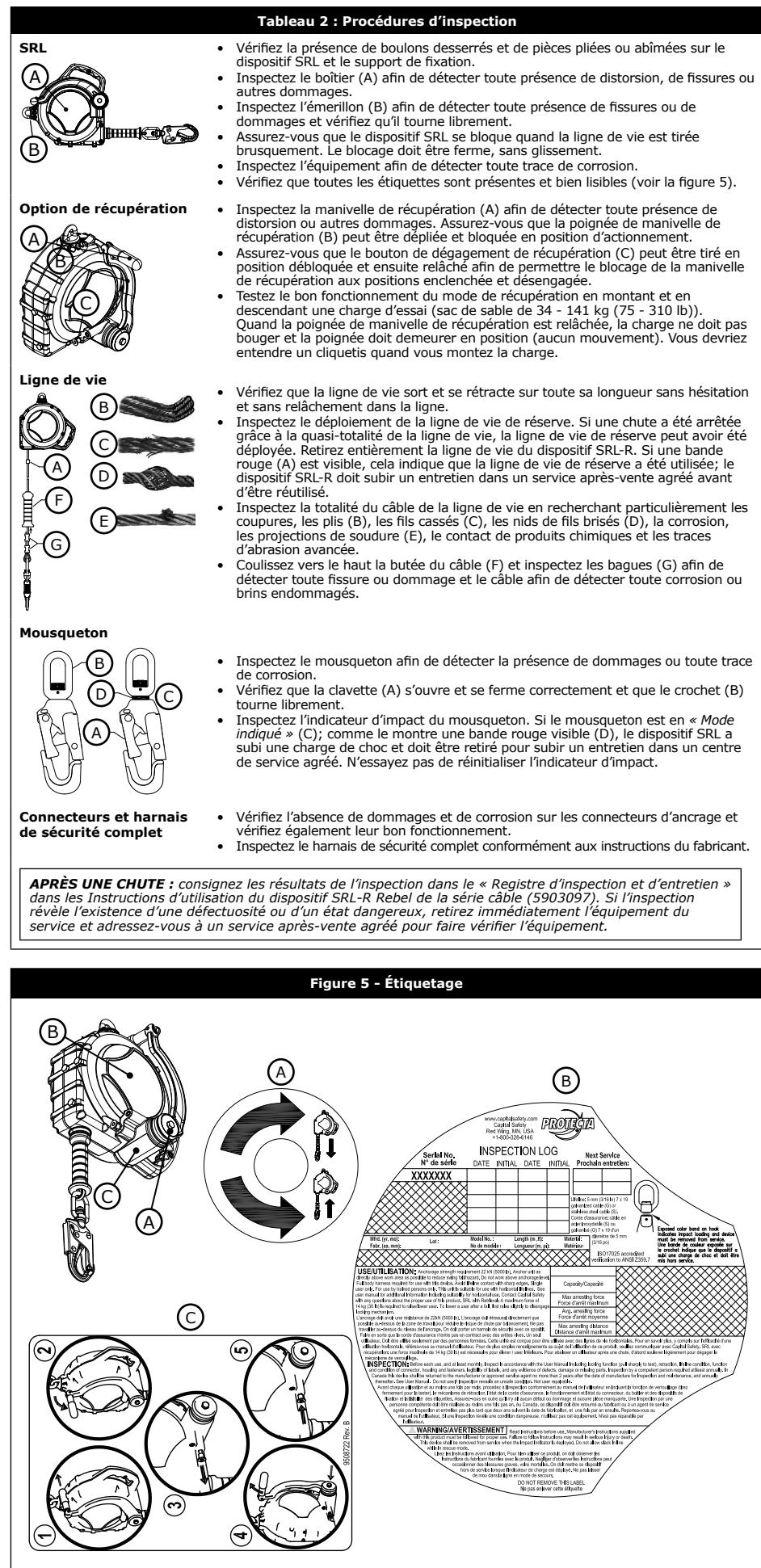
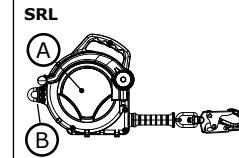
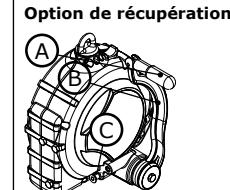


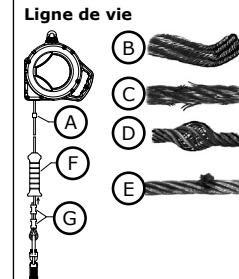
Tableau 2 : Procédures d'inspection



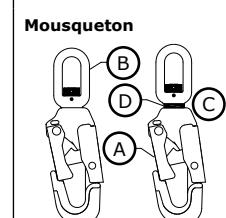
- Vérifiez la présence de boulons desserrés et de pièces pliées ou abîmées sur le dispositif SRL et le support de fixation.
 - Inspectez le boîtier (A) afin de détecter toute présence de distorsion, de fissures ou autres dommages.
 - Inspectez l'émerillon (B) afin de détecter toute présence de fissures ou de dommages et vérifiez qu'il tourne librement.
 - Assurez-vous que le dispositif SRL se bloque quand la ligne de vie est tirée brusquement. Le blocage doit être ferme, sans glissement.
 - Inspectez l'équipement afin de détecter toute trace de corrosion.
 - Vérifiez que toutes les étiquettes sont présentes et bien lisibles (voir la figure 5).



- Inspectez la manivelle de récupération (A) afin de détecter toute présence de distorsion ou autres dommages. Assurez-vous que la poignée de manivelle de récupération (B) peut être dépliée et bloquée en position d'actionnement.
 - Assurez-vous que le bouton de dégagement de récupération (C) peut être tiré en position débloquée et ensuite relâché afin de permettre le blocage de la manivelle de récupération aux positions endanchée et désengagée.
 - Testez le bon fonctionnement du mode de récupération en montant et en descendant une charge d'essai (sac de sable de 34 - 141 kg (75 - 310 lb)). Quand la poignée de manivelle de récupération est relâchée, la charge ne doit pas bouger et la poignée doit demeurer en position (aucun mouvement). Vous devriez entendre un cliquetis quand vous montez la charge.



- Vérifiez que la ligne de vie sort et se rétracte sur toute sa longueur sans hésitation et sans relâchement dans la ligne.
 - Inspectez le déploiement de la ligne de vie de réserve. Si une chute a été arrêtée grâce à la quasi-totalité de la ligne de vie, la ligne de vie de réserve peut avoir été déployée. Retirez entièrement la ligne de vie du dispositif SRL-R. Si une bande rouge (A) est visible, cela indique que la ligne de vie de réserve a été utilisée; le dispositif SRL-R doit subir un entretien dans un service après-vente agréé avant d'être réutilisé.
 - Inspectez la totalité du câble de la ligne de vie en recherchant particulièrement les coupures, les plis (B), les fils cassés (C), les nids de fils brisés (D), la corrosion, les projections de soudure (E), le contact de produits chimiques et les traces d'abrasion avancée.
 - Coulissez vers le haut la butée du câble (F) et inspectez les bagues (G) afin de détecter toute fissure ou dommage et le câble afin de détecter toute corrosion ou brins endommagés.



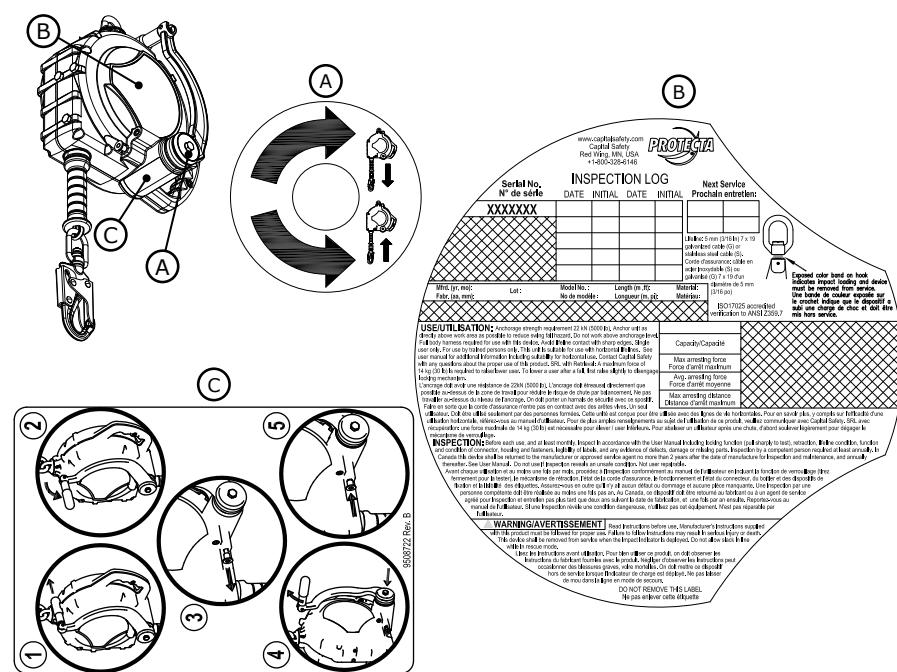
- Inspectez le mousqueton afin de détecter la présence de dommages ou toute trace de corrosion.
 - Vérifiez que la clavette (A) s'ouvre et se ferme correctement et que le crochet (B) tourne librement.
 - Inspectez l'indicateur d'impact du mousqueton. Si le mousqueton est en « Mode indiqué » (C), comme le montre une bande rouge visible (D), le dispositif SRL a subi une charge de choc et doit être retiré pour subir un entretien dans un centre de service agréé. N'essayez pas de réinitialiser l'indicateur d'impact.



- Vérifiez l'absence de dommages et de corrosion sur les connecteurs d'ancre et vérifiez également leur bon fonctionnement.
 - Inspectez le harnais de sécurité complet conformément aux instructions du fabricant.

APRÈS UNE CHUTE : consignez les résultats de l'inspection dans le « Registre d'inspection et d'entretien » dans les Instructions d'utilisation du dispositif SRL-R Rebel de la série câble (5903097). Si l'inspection révèle l'existence d'une défectuosité ou d'un état dangereux, retirez immédiatement l'équipement du service et adressez-vous à un service après-vente agréé pour faire vérifier l'équipement.

Figure 5 - Étiquetage



3 PERSONNE QUALIFIÉE : une personne capable d'identifier des dangers existants et prévisibles dans les conditions d'environnement ou de travail qui sont insalubres ou qui représentent un danger pour les employés et qui est autorisée à adopter des mesures correctives immédiates pour les éliminer.

GARANTIE LIMITÉE SUR LA DURÉE DE VIE

Garantie offerte à l'utilisateur final : D B Industries, LLC dba CAPITAL SAFETY USA (« CAPITAL SAFETY ») garantit à l'utilisateur final d'origine (« Utilisateur final ») que les produits sont libres de tout défaut matériel et de fabrication dans des conditions normales d'utilisation et de service. Cette garantie couvre toute la durée de vie du produit, de sa date d'achat à l'état neuf et inutilisé par l'utilisateur auprès d'un distributeur agréé CAPITAL SAFETY. La responsabilité intégrale de Capital Safety et le seul recours du Client dans le cadre de cette garantie se limitent à la réparation ou le remplacement en nature des produits défectueux pendant leur durée de vie (à la seule discrétion de Capital Safety et selon ce qu'elle juge approprié). Aucun renseignement ou avis oral ou écrit fourni par CAPITAL SAFETY, ses détaillants, administrateurs, cadres, distributeurs, mandataires ou employés ne représentera une garantie ou n'augmentera de quelque manière la portée de la présente garantie limitée. CAPITAL SAFETY n'accepte aucune responsabilité pour les défauts causés par un abus, une utilisation abusive, une altération ou une modification, ou pour les défauts causés par le non-respect des instructions du fabricant relatives à l'installation, à l'entretien ou à l'utilisation du produit.

CETTE GARANTIE CAPITAL SAFETY S'APPLIQUE UNIQUEMENT À L'UTILISATEUR FINAL. ELLE EST LA SEULE GARANTIE APPLICABLE À NOS PRODUITS. ELLE EXCLUT TOUTE AUTRE GARANTIE EXPRESSE OU IMPLICITE. CAPITAL SAFETY EXCLUT EXPLICITEMENT ET DÉCLINE TOUTE GARANTIE IMPLICITE DE MISE EN MARCHÉ ET D'ADAPTATION À DES FINS PARTICULIÈRES, ET NE SERA RESPONSABLE POUR AUCUN DOMMAGE-INTÉRÊT DIRECT OU INDIRECT, CORRÉLATIF OU ACCESSOIRE DE TOUTE NATURE Y COMPRIS ET DE MANIÈRE NON LIMITATIVE, LES PERTES DE PROFITS, LES REVENUS OU LA PRODUCTIVITÉ, LES BLESSURES CORPORELLES, VOIRE LA MORT OU DOMMAGES À LA PROPRIÉTÉ, DANS LE CADRE DE TOUTE THÉORIE DE RESPONSABILITÉ, Y COMPRIS ET DE MANIÈRE NON LIMITATIVE UN CONTRAT, UNE GARANTIE, UNE RESPONSABILITÉ (Y COMPRIS LA NÉGLIGENCE) OU TOUTE AUTRE THÉORIE LÉGALE OU ÉQUITABLE.



Global Leader in Fall Protection

USA

3833 SALA Way
Red Wing, MN 55066-5005
Toll Free: 800.328.6146
Phone: 651.388.8282
Fax: 651.388.5065
solutions@capitalsafety.com

Brazil

Rua Anne Frank, 2621
Boqueirão Curitiba PR
81650-020
Brazil
Phone: 0800-942-2300
brasil@capitalsafety.com

Mexico

Calle Norte 35, 895-E
Col. Industrial Vallejo
C.P. 02300 Azcapotzalco
Mexico D.F.
Phone: (55) 57194820
mexico@capitalsafety.com

Colombia

Compañía Latinoamericana de Seguridad S.A.S.
Carrera 106 #15-25 Interior 105 Manzana 15
Zona Franca - Bogotá, Colombia
Phone: 57 1 6014777
servicioalcliente@capitalsafety.com

Canada

260 Export Boulevard
Mississauga, ON L5S 1Y9
Phone: 905.795.9333
Toll-Free: 800.387.7484
Fax: 888.387.7484
info.ca@capitalsafety.com

EMEA (Europe, Middle East, Africa)

EMEA Headquarters:
5a Merse Road
North Moons Moat
Redditch, Worcestershire
B98 9HL UK
Phone: + 44 (0)1527 548 000
Fax: + 44 (0)1527 591 000
csgne@capitalsafety.com

France:

Le Broc Center
Z.I. 1re Avenue - BP15
06511 Carros Le Broc Cedex
France
Phone: + 33 04 97 10 00 10
Fax: + 33 04 93 08 79 70
information@capitalsafety.com

Australia & New Zealand

95 Derby Street
Silverwater
Sydney NSW 2128
Australia
Phone: +(61) 2 8753 7600
Toll-Free : 1800 245 002 (AUS)
Toll-Free : 0800 212 505 (NZ)
Fax: +(61) 2 8753 7603
sales@capitalsafety.com.au

Asia

Singapore:
69, Ubi Road 1, #05-20
Oxley Bizhub
Singapore 408731
Phone: +65 - 65587758
Fax: +65 - 65587058
inquiry@capitalsafety.com

Shanghai:

Rm 1406, China Venturetech Plaza
819 Nan Jing Xi Rd,
Shanghai 200041, P R China
Phone: +86 21 62539050
Fax: +86 21 62539060
inquiry@capitalsafety.cn

www.capitalsafety.com

